



Taglia pauschala per esters ritgs resta

La chombra pitschna vul lubir enavant privilegis da taglia per esters ritgs che vivan en Svizra.

3



Novas ovras da Laura Bott

Laura Bott ha survegnì in premi da promoziun e po uschia sa concentrar uss sin sia lavur d'artista.

14

DIE SÜDOSTSCHWEI

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuiru, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

La gulivaziun da finanzas è sut tetg

■ (mc) Suenter ina debatta intensiva che ha cuzzà dus dis ha il cussegl grond acceptà la refurma da la gulivaziun da finanzas cun 97 cunter 4 vuschs. Per gronda part ha il cussegl grond acceptà las propostas da la regenza. Empè d'ina distgargia da 15,1 milliuns a favur da las vischnancas ha il cussegl concedì prest 22 milliuns. Augmentà ha il cussegl cunzunt las pauschalas chantunalas a las scolas popularas. Perencunter ston las vischnancas surpigliar ina gronda cumpart dils custs per scolars che frequentan il gimnasi inferior. Deputads liberaldemocrats da vischnancas turisticas bainstantas da l'Engiadina'Ota han dentant annunzià da lantschar il referendum, uschia ch'il suveran ha probabel l'ultim pled en chausa.

> PAGINA 2

Fidau partenari

■ (anr/gv) La Cuminonza da cuorsa dalla Arena dalle Alps ha organisau questa jamna quater cuorsas FIS al Crap S. Gion. Da relaziuns excellentas, da bialaura e tier ina pista dira ein entuorn 140 skiuonz i alla catscha da puncts. Emprens puncts ha ei dau per Ralf Berther da Sedrun. El ha absolvì u Laax ses empres slaloms gigants FIS e finiu la secunda e tiarza cuorsa sco 50avel respectiv 45avel. Suenter varga in onn blesura ei Cedric Spescha d'Andiast turnaus sin pista e fatg ina buna impressiun. La cuorsas han giu liug uonn silla Pista Fatschas che meina dil Crap al Plaun. Ils trenaders valeteschan quella pista pli adattada pils skiuonz juniors. «Ella ei meins greva, mo tuttina preteniusa», ha il trenader Albert Egger da Castrisch constatau.

> PAGINA 11

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



Munconza da glied qualificada

La Distec SA a Mustér reagescha sin la situaziun actuala

DA HANS HUONDER / ANR

■ Per impedir ina munconza totala da glied qualificada egl avegnir vul la Distec SA a Mustér instruir dapli emprendists. Entochen sis duein saver entscheiver mintg'onn igl emprendissadi u da polimecanist ni mecanist da produziun. La Distec SA ei in'interpresa tecnica che lavura sil sector dalla produziun da tocca per differentas branschas, denter auter dall'aviatica e d'auto. Ella occupa rodund 90 collaboraturs ed emprendists. «Il mument havein nus dabia lavur ed era igl onn vegnent ei empermettents», di il directur Loris Marsura. In dils gronds problems che fatschenta il mument la Distec SA ei la munconza da glied qualificada per lavurs vid maschinis da CNC. Quella munconza regia era ella Bassa e per quei motiv ha l'interpresa grev da recrutar personal. Per impedir ina munconza totala da persunas d'aula qualificaziun a liunga vesta preveda la Distec SA d'instruir egl avegnir dapli emprendists. Persuenter ha ella era



La Distec SA tschercha personal qualificau per maschinis da CNC.

FOTO H. HUONDER

installau ina nova macchina da CNC cun tschun ischels. «Nus lein engaschar egl avegnir annualmein entochen sis emprendists e

speren lu silsuentar era ch'in ni l'auter resti tier nus», di il menader dalla partiziun dils emprendists, Marcus Jacomet. La Distec SA por-

scha era a persunas scoladas la pusseivladad da seperfecziunar.

> PAGINA 5

Schlarigna ha la tschern

■ (anr/fa) Intant cha blers cumüns han fadia da chattar persunas chi's mettan a disposiziun per surtour il presidi cumünal ha Schlarigna la schelta. Trais candidats vessan interess da surtour quist post, nempe Christian Brantschen, Dino Menghini e Claudio Tempini. Siond cha i'l prüim scrutin nu vaiva ingün dals candidats ragiunt la majorità assoluta daja ün seguond scrutin in lündeschdi saira a chaschun da la radunanza cumünala. Tenor il chanzlist, Beat Gruber, nu s'han ingüns ulteriours candidats pel presidi cumünal s'annunzchats.

> PAGINA 13

Bun'impreschiun

■ (anr/mfo) La piazza da la staziun e da la posta da Zernez dess gnir imbellida. Giasts chi rivan cul tren obain cun l'auto da posta in cumün dessan avair üna prüim'impreschiun chi fa plaschair. L'intent dad imbellir la piazza da la staziun e da la posta es cuntschaint in tuot cumün. Intant es gnüda scritta oura üna concurrenza da proget per quel imbellimaint e la suprastanza cumünala da Zernez ha eir decis in chosa. Detagls sco p. ex. la finanziaziun dal proget sun in elavuraziun. Illa prosma radunanza cumünala dess il suveran tils gnir a savair.

> PAGINA 13

Ina casa aviarta

■ (anr/sr) Dapi il zercladur d'uonn meina Ralf Kock il Center da sanadad Sursassiala a Mustér. Il niev meincasa deriva dil nord dalla Tiaratudestga e viva dapi prest 30 onns en Svizra. El ha rimnau bia experienscha el sector dalla hotellaria e buc il davos sco meincasa d'ina nobla residenza da seniors a Meilen sper il lag da Turitg. El ha empau in'atgna filosofia da menar ina casa da tgira e discuora pil solit da hosps e buca da pazients ni cussadents. Ensemen cul team selegra Ralf Kock sil retuorn dils seniors ella casa nova ed el vul menar ina casa fetg aviarta nua che tuts dueigien sesentir sco en ina gronda famiglia.

> PAGINA 9

Salids digl Eurotel a Montreux a Ruschein

■ (anr/abc) Atgnamein eis ei dapi 1993 in post ella bilanza dalla vischnaunca da Ruschein. La habitaziun egl Eurotel a Montreux porta mintg'onn in recav denter 5000 e 6000 francs ella cassa communal. Culla midada che schabegia igl 1. da schaner 2014 semida quei. La Fundaziun ruina Frundsberg sa selegrar dil regal generus d'in burghais da Ruschein. Avon 20 onns ei la vischnaunca da Ruschein vegnida en possess d'ina immobiglia ch'ei situada alla Riviera dil Lac Léman. Dapi lu alimentescha in «appartement» ella siat- ni otgavla alzada digl Eurotel a Montreux la cassa communal da Ruschein. Cugl 1. da schaner 2014 füss il recav ius ella cassa dalla nova vischnaunca llanz/Glion. Perquei ha la suprastanza vuliu garantir vinavon ch'ills daners vegnien impundi ex-



clusiv pil diever da Ruschein. Ils 19 da november ha la radunanza concludiu da surdar il legat d'incert Georg Burkhardt, burghais da

Ruschein e staus domiciliaus en Tiaratudestga, alla Fundaziun ruina Frundsberg. Quei um haveva testamentau a sia vischnaunca

burghaisa siu appartement a Montreux.

> PAGINA 7

Montreux alla Riviera dil Lac Léman: Egl Eurotel (cas'aula davon dretg) posseda la Fundaziun ruina Frundsberg uss in appartamento. Il recav ord l'affittaziun vegn impundius exclusiv pil scop da quella instituziun da Ruschein.

MAD

RECLAMA

PROJEKT SCHAU
Die Messe im Markt.
Jeden Monat neu.

Wir zeigen **LIVE** wie's geht
6.12.-28.12.

Maschinen-power.
Schleifen und Sägen wie die Profis.

Sonntag, 8. Dezember, 10.00-18.00 Uhr geöffnet!

8854 Galgenen (SZ) bei Lachen, Kantonsstrasse 61

6014 Luzern Littau (LU) im Littauer-Boden, Thorenbergstr. 49

HORNBACH

Es gibt immer was zu tun.

www.hornbach.ch

Buna glied ei il fundament d'ina fatschenta

La Distec SA a Mustér vul instruir dapli emprendists da polimecanist e mecanist da produziun

DA HANS HUONDER / ANR

■ En Svizra regia ina munconza generala da glied qualificada per lavurs vid maschinas da CNC. Da quella situaziun ei era la Distec SA pertuccada. Per garantir era egl avegnir avunda forzas da lavur qualificadas el menaschi a Mustér preveda ella da scoliar dapli emprendists. L'auter onn sa la Distec SA a Mustér festivar il giubileum da 25 onns. 1989 ei il menaschi dalla Landis e Gyr numnadamein vegnius els mauns da Rico Hug, respectivamein dalla RH Holding. Fuss el buca s'engaschias sisum la Surselva fuss il menaschi eventualmein schizun vegnius serraus e rondund 80 persunas havessen piars lur plaz da lavur. Dapresent occupa la Distec SA 90 collaboratur(a)s ed emprendist(a)s. Ultra dallas localiads da svilup e produziun a Mustér dispona l'interpresa era da luvratoris ell'anteriura fabrica da ponna a Trun.

Lavur attractiva

«Sche nus mirein entuorn en Surselva constatein nus fetg spert ch'ei dat paucas pusseivladads d'emprendissadi sil sector tecnic. Ina buna part da quellas purschin nus, mo nus sentin pli e pli igl effect negativ dalla demografia», di Loris Marsura che diregia la Distec SA dapli l'entschatta da quest onn. Il mument frequentan 15 emprendists lur scolaziun el menaschi a Mustér. La finamira ei d'augmentar quei diember da giuvenils ell'instrucziun sin 24. «Quella finamira lein nus contonscher el decuors dils proxims treis entochen quater onns», di il responsabel pils emprendists, Marcus Jacomet. Il mument ei la Distec SA sil cuors, uonn ein numnadamein sis emprendists entrai el menaschi. Per contonscher la finamira preveda l'interpresa denter auter da contactar las scolas e da survegnir leu pusseivladads da sepresentar. La Distec SA ei endrizzata bein per puder tener quen als basegns e las pretensiuns d'in bien emprendissadi. Per migliurar la scolaziun ha l'interpresa uss acquistau ina ulteriura maschina nova da tagliar CNC cun tschun ischels. L'investiziun da rondund 320 000 francs en favur dalla scolaziun ha ina clara finamira: «Nus havein gronds problems d'anflar glied qualificada per talas maschinas. Cun in enga-



Il responsabel pils emprendists Marcus Jacomet ed il director Loris Marsura (da sen.) ensemen cun emprendists che vegnan scolai proximamein cun agid dalla maschina nova.

FOTO H. HUONDER

schament dad ulteriurs emprendists lein nus migliurar la situaziun ed eschia procurar che nus hagien era egl avegnir glied che sa exequir lavurs d'aula qualitat», puntuescha Loris Marsura. Luvrar cun ina maschina cun tschun ischels ei fetg pretensius, drova experientscha e surtut era forza imaginativa. «Il collaboratur sto saver co drizzar en la maschina, respectivamein co programmar per ch'il toc ch'ei la fin finala giavischias sappi vegnir producius», declara Marcus Jacomet. Quei mument che la maschina ha las directivas via computer lavura ella sur sesezza, era la notg. La Distec SA dispona da pliras maschinas modernas cun tschun ischels. Ina da quellas stat uss a disposiziun spirontamein als emprendists.

Emprendissadi era per giunvas

Igl emprendissadi da polimecanist che cuoza quater onns e mecanist da produziun cun in temps da scolaziun da

treis onns ein clamadas adattadas era per giunvas. «Grazia alla nova tecnica ei la lavur oz fetg schubra. Mo era dalla forza ennu ei ina tala clamada negin problem per ina mattatscha», di Marcus Jacomet. Per puder dar il damogn allas incaricas ha la Distec SA engaschau il mument quater persunas dall'Italia. «L'Italia ha dapresent buca bia lavur, mo persuerter glied fetg qualificada sin quei sector. Quei ei nies cletg. Nus stuein denton quintar ch'is quater engaschai bandunien nus quei mument che la conjuntura ei megliera en nossa tiara vischinonta», di Loris Marsura. Glied qualificada dalla Bassa ei strusch da dumignar ellas muntognas: «Las pagas ein leu levamein meglieras. Il grond avantag ei denton ch'in collaboratur sa midar leu piazza senza stuer midar casa. Quei ei secapescha buc il cass cheu tier nus.» La Distec SA ha giu in bien onn da lavur ed igl onn vegnent duei esser semglientos. Loris Marsura patratga

schizun vid duas squadras da lavur per singulas partiziuns. Da niev arrivann adina dapli incaricas dalla Svizra franzosa. Leu ha la Distec SA engaschau ina persuna per il survetsch extern. La gronda part dallas lavurs exequidas a Mustér va oz ellas branschas dalla tecnica medicinala e da labor, l'aviatica, la construcziun da maschinas, la tecnica d'electronica e l'industria d'autos. «En cumparegliaziun cun pli baul havein nus oz clientella da secturs pli differenziai. Nus essan pia buca dependents pli da singuls gronds clients», puntuescha Loris Marsura. La Distec SA ei ina interpresa dalla RH Holding. Sco quei ch'il director tradescha vegn la holding menada vinavon egl avegnir sut il tetg d'ina fundaziun. Sin fundament da quella vul il possessur Rico Hug garantir che l'entira holding stetti ensemen e ch'is loghens da produziun vegnien risguardai vinavon, aschilunsch che las cundiziuns economicas lubeschann quei.

TRUN

Vendiu la casa da scola a Zignau

(anr/hh) La radunanza communal da Trun ha decidiu la mesjamna sera da vender la casa da scola da Zignau per il prezi da 210 000 francs a Tarcisi Guldimmann. Suentar che la vischnaunca ha giu offeriu igl object per inserat ein duas offertas a scret vegnidas inoltradas. Tarcisi Guldimmann preveda da nezegiar il baghetg sco luvratori cun atelier e local d'exposiziun per agen diever, per metter a disposiziun localitads sco ateliers per artists giuvenis e localitads da biro. Eventualmein ei era previu ina habitaziun. Localitads stattan denton era a disposiziun tenor basegns e damonda per exempel per activitads cun affons sco il rudi d'affons.

Vischinas e vischins han approbau unanimamein il preventiv dil quen current ed il preventiv dil quen d'investiziuns 2014, laschond il pei da taglia sin 105 pertschien dalla taglia cantunala sempli. Il preventiv dil quen current preveda ina sviulta da rondund 8,4 milliuns francs cun in gudogn da 92 100 francs. Il gudogn avon amortisaziuns ei calculaus cun 1,54 milliuns francs. Il preventiv vegn signaus en special dalla cumpra d'energia per 1,05 milliuns francs, la vendita d'energia per 2,5 milliuns francs e las taglias communalas da rondund 1,79 milliuns francs. 760 000 francs obtegn la vischnaunca ord il fondo dall'ulivaziun da finanzas. Plinavon rondund 630 000 francs tscheins d'aua. Il preventiv d'investiziuns quenta cun in surpli d'expensas dad 1,83 milliuns francs. La vischnaunca preveda d'investar igl onn vegnent 500 000 francs ella sanaziun da vias communalas, 140 000 francs ella canalisaziun communal, 200 000 francs els dumbraders d'aua ed 840 000 francs el project da sanaziun d'ustonzas e vias d'aua. Per maschinas communalas ein 100 000 francs previ e per la cumpra d'aczias dil Campadi Ogna 565 000 francs.

Razén: Segunda giada label «Citad d'energia»

■ (rtr) A la radunanza communal da Razén è vegnì surdà per la segunda giada il label «Citad d'energia». Ils da Razén han plinavon approvà il preventiv per il 2014. Quel quinta cun in surpli da radund 180 000 francs. Il pè da taglia resta tar 120 pertschien da la taglia chantunala.

reclama

Château Haut-Cadet
2010/2011, Saint-Emilion Grand Cru AOC, Bordeaux, Frankreich, 75 cl

Gold Concours des Vins d'Alsace (2011) / Gold Concours des Vins de France (2011)

rotes Fleisch, würzig reifer Käse

Merlot, Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon

2-7 Jahre

Kunden-Rating: ★★★★★

16.95

Il Poggione Brunello di Montalcino D.O.C.G.
2007/2008, Toskana, Italien, 75 cl

Super International Wine Competition London / Super International Wine & Spirits Competition

93 Punkte Robert Parker / 91 Punkte Wine Spectator

Trüffelgerichte, rotes Fleisch

Brunello (Sangiovese)

5-10 Jahre

Kunden-Rating: ★★★★★

29.95

25%

Festtagsrabatt!

Gültig auf ausgewählte Weine in allen Denner Verkaufsstellen, unter www.denner-wineshop.ch und in der Denner App.

Gültig bis 16.12.2013. Solange Vorrat.

Einer für alle Weinliebhaber **DENNER**

Jahrgangsänderungen sowie Druck- und Satzfehler vorbehalten / jetzt abonnieren: www.denner-wineshop.ch/newsletter